



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

A/45/924
S/22062
11 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок пятая сессия
Пункт 153 повестки дня
ИРАКСКАЯ АГРЕССИЯ И ПРОДОЛЖАЮЩАЯСЯ
ОККУПАЦИЯ КУВЕЙТА КАК ВОПИЮЩЕЕ
НАРУШЕНИЕ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок шестой год

Письмо Постоянного представителя Ямайки при Организации
Объединенных Наций от 10 января 1991 года на имя
Генерального секретаря

По указанию моего правительства имею честь препроводить прилагающееся заявление в парламенте премьер-министра Ямайки distinguished Майкла Мэнли по вопросу о кризисе в Заливе и его последствиях для экономики Ямайки (см. приложение) и обратиться с просьбой распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 153 повестки дня, а также Совета Безопасности.

Герберт С. УОЛКЕР
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление в парламенте премьер-министра Ямайки достопочтенного Майкла Мэнли по вопросу о кризисе в Заливе и его последствиях для экономики Ямайки от 9 января 1991 года

Нынешний кризис на Ближнем Востоке, начало которому положило вторжение Ирака в Кувейт, имевшее место 2 августа прошлого года, достиг такой стадии, когда над миром нависла угроза войны. В этих условиях я считаю необходимым четко заявить о позиции правительства Ямайки и информировать страну о мерах, которые были приняты или предлагается принять в свете такой возможности.

Следует напомнить, что с самого начала правительство Ямайки совместно со своими партнерами по КАРИКОМ опубликовало заявление, в котором решительно осуждалось незаконное и необоснованное вторжение в суверенное государство - член Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности, располагая всеобщей поддержкой международного сообщества, принял ряд резолюций, призывающих Ирак вывести войска и восстановить полный суверенитет Кувейта, ввел санкции и уполномочил использовать "все необходимые средства" начиная с 15 января в случае, если Ирак не подчинится на добровольной основе призыву вывести войска.

Ямайка полностью поддерживает и одобряет эти решения Организации Объединенных Наций. В основе этого лежат две основные причины.

Во-первых, мы признаем обязанность всех стран содействовать осуществлению основополагающей нормы международного права, согласно которой всем странам должна гарантироваться безопасность в рамках их границ и исключаться возможность вторжения внешних сил.

Во-вторых, исходя из здравого смысла и собственных интересов, Ямайка, будучи небольшой страной, которая не располагает средствами для эффективной обороны от внешней агрессии, вынуждена полагаться в вопросах своей безопасности на признание международным сообществом этого основополагающего принципа.

Однако нельзя забывать о пагубных последствиях, к которым приведет начало войны. Международный конфликт, который стал в настоящее время реальной возможностью, затронет не только народы стран, непосредственно принимающих в нем участие, но и народы всех стран, включая Ямайку. В этой связи мы считаем, что следует сделать все возможное и предпринять все необходимые усилия, с тем чтобы обеспечить такое урегулирование нынешнего конфликта, которое позволило бы мирными средствами реализовать цель вывода иракских сил из Кувейта.

Мы считаем, что следует четко заявить о том, что, в то время как сам вопрос о выводе из Кувейта незаконно вторгшихся сил не подлежит даже обсуждению, сразу же после вывода этих сил необходимо создать условия для переговоров по всем нерешенным вопросам, касающимся исключительно Ирака и Кувейта, при необходимости при содействии Организации Объединенных Наций или любого другого соответствующего органа.

Полностью осознавая, что такая малая страна, как Ямайка, находящаяся вдали от арены событий, может оказать очень малое воздействие на исход этой ситуации, мои коллеги и я, тем не менее, считаем своим долгом предельно ясно заявить о своей позиции, особенно учитывая тот факт, что то, каким образом этот кризис будет разрешен, может тем или иным образом оказать на нас воздействие.

За последние несколько дней я вместе с министром иностранных дел, сенатором Дэвидом Куром, имел беседы с послами и высокими представителями, аккредитованными в Ямайке. В ходе этих бесед мы определили нашу позицию в отношении этого кризиса, о которой я указал выше, и просили их в индивидуальном порядке довести ее до сведения их соответствующих правительств.

Я хотел бы также заявить, что сегодня утром мы провели консультации с представителями оппозиции по вопросу о событиях в Заливе. В этих беседах, проведенных в "Ямайка хауз", участвовали г-н Брюс Голдинг, сенатор Осси Хардинг и г-н Энтони Джонсон со стороны оппозиции и сенаторы Дэвид Кур и Пол Робертсон и я. Мне приятно отметить, что мы пришли к полному согласию в отношении позиции Ямайки, касающейся этих событий на Ближнем Востоке. Мне также приятно отметить, что было принято решение создать двусторонний комитет по наблюдению за событиями и рассмотреть шаги, которые следует предпринять в национальных интересах для защиты, по мере возможности, Ямайки и ее народа от последствий кризиса. Это будет иметь особое значение в случае фактического начала войны. Если это произойдет, будет также оповещен национальный совет по планированию для оказания помощи в контроле и координации действий.

С самого начала кризиса в августе правительство создало подкомитет кабинета министров и техническую рабочую группу по наблюдению за событиями и рекомендовало меры, которые следует принять, по мере возможности, для сведения к минимуму последствий для экономики Ямайки, которые могут возникнуть. В результате этого были приняты успешные меры по обеспечению непрерывных поставок нефти. Они также будут действовать в случае, если война разразится, хотя будут иметь место другие последствия в отношении нефти, о которых я укажу.

Два события затронули Ямайку, и мы абсолютно никак не могли на них повлиять.

Во-первых, резко возросли цены на нефть, что серьезно сказалось на нашем положении с валютой. Например, если нынешняя ситуация не ухудшится в первые три месяца 1991 года, имеющиеся данные предполагают следующее:

в первом квартале 1991 года на импорт нефти предполагалось затратить 40 млн. долл. США. При сохранении нынешнего уровня спроса в первом квартале 1991 года расходы составят 90 млн. долл. США.

Второй фактор - это туризм. 1990 год был рекордным годом по количеству остановок на Ямайке. Их число увеличилось на 17 процентов по сравнению с 1989 годом, предыдущим рекордным годом. Однако в экономике Соединенных Штатов и Канады наступил период спада. Это, наряду с неблагоприятными последствиями кризиса в Заливе, отрицательно скажется на туризме в 1991 году. Отрицательные последствия этих двух факторов уже сказываются на количестве резерваций на первую часть 1991 года. Ясно, что валютные поступления будут сокращаться, в то время как расходы на импорт нефти будут увеличиваться.

Безусловно, в случае начала войны оба эти фактора еще более резко скажутся на положении с валютой, которое и без того было сложным за последние годы.

В течение этой недели все министерства, непосредственно затрагиваемые возможными последствиями войны, интенсивно работают, с тем чтобы подготовить для Подкомитета и Кабинета анализ, с одной стороны, возможных последствий и, с другой стороны, действий, которые могут быть предприняты для сведения этих последствий к минимуму. Во второй половине дня в пятницу на этой неделе я проведу встречу с представителями церквей, частного сектора, профсоюзов и групп потребителей.

Я воспользуюсь этой встречей, чтобы заручиться их сотрудничеством в целях обеспечения того, чтобы было сделано все возможное для максимальной защиты страны и ее народа от последствий войны. В то же время Министерство иностранных дел и внешней торговли предпринимает необходимые шаги, с тем чтобы разыскать ямайцев, все еще находящихся в районе Залива, и принять меры для их воздушной эвакуации, если они хотят покинуть этот регион.

Я рад, что могу заверить страну, что обеспечены достаточные поставки основных продуктов питания на первый квартал 1991 года. Нет оснований считать, что эти поставки не смогут поддерживаться и в течение остальной части года.

Несколько иначе обстоит дело с нефтью. Как я заявлял ранее, поддержание снабжения на достаточном уровне не представляет проблемы. Проблема в цене и в том, сможем ли мы позволить себе нормальные поставки в случае, если начнется война.

В последние месяцы прошлого года Министерство горнорудной промышленности и энергетики уделяло повышенное внимание политике экономии энергии и указало народу Ямайки на важность национальных усилий в этом отношении. Однако, если война начнется и цены еще более значительно возрастут, мой долг предупредить страну, что обычных методов экономии будет недостаточно. Мы будем очень тесно сотрудничать с руководителями производственных отраслей, а также различных потребительских организаций и организаций трудящихся в целях обеспечения того, чтобы любые действия по экономии нефти, которые могут быть необходимы, предпринимались таким образом, чтобы были сведены к абсолютному минимуму трудности, которые могли бы возникнуть как для экономики, так и для самих людей.

Министерство информации и культуры приложит усилия в целях самого подробного разъяснения любых действий, которые может быть необходимо предпринять, и соответствующих причин. С этой целью во второй половине дня в пятницу я проведу брифинг для представителей средств массовой информации.

Теперь я резюмирую нашу позицию. Мы остаемся твердо приверженными той позиции, о которой заявил Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, в том числе бескомпромиссному настоятельному указанию на то, что Ирак должен уйти из Кувейта. Мы ясно заявили через дипломатические каналы, что, хотя мы остаемся полностью приверженными соответствующим принципам, мы считаем, что должны быть предприняты все возможные согласующиеся с этими принципами шаги для избежания войны и изыскания основы для мирного решения.

Мы предпринимаем все возможные шаги, чтобы защитить Ямайку и ее народ от последствий кризиса и обеспечить максимальное национальное единство во всех усилиях, которые могут быть необходимы.
